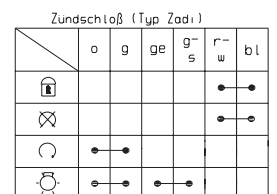
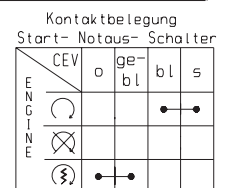
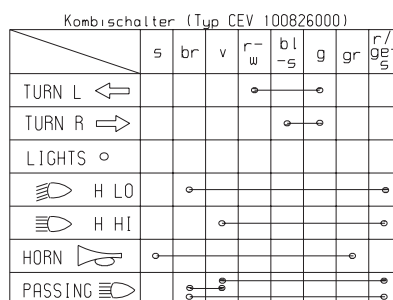


Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de temperature
6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 Leerlaufschalter (N)	17 neutral switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 Theroschalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 Startost Notausch	33 run-off/start switch	33 disinseritor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 Startrelaise	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 Theroschalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperature
42 Starterhilfsrelaise	42 startor auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxil demarrage
45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 Seitenständerstecker	49 side stand connector	49 cavalletto laterale conn	49 bequille laterale connect

Spanisch	18 interruptor temperatura	36 ventilador electrica
1 faro	18 interruptor temperatura	36 ventilador electrica
2 luz de posicion	19 interruptor luz de frendo tras	37 rele de arranque
3 interm izquierdo delantero	20 bujia	38 motor de arranque
4 intermitente derecho delantero	21 bobina de encendido	39 conector paralelo
5 control temperatura	22 generador	40 interruptor de embraque
6 indicador punta muerto	23 regulador de tension	41 interruptor temperatura
7 luz tacometro	24 intermitente izquierdo trasero	42 rele del arranque
8 lampara aviso luces largas	25 intermitente derecho trasero	45 condensador
9 lampara aviso intermitentes	26 luz de freno trasero	46 generado de impulsos
10 llave de contacto	27 unidad cdi	47 conector multiple (12)
11 fusible 10A	28 conecdar multiple (2)	48 diodo
12 interruptor combinado	29 conecdar multiple (4)	49 caballete lateral conector
13 conector a masa	30 conector multiple (6)	
14 conjunto del intermitente	31 conector multiple (9)	
15 claxon	32 fusible principal 20A	
16 interruptor	33 boton de arranque par de urg	
17 interruptor punto muerto	34 bateria 12V 8 Ah	

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
ra rosa	ra pink	ra rosa	ra rose	ra rosado
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco



SERVICE

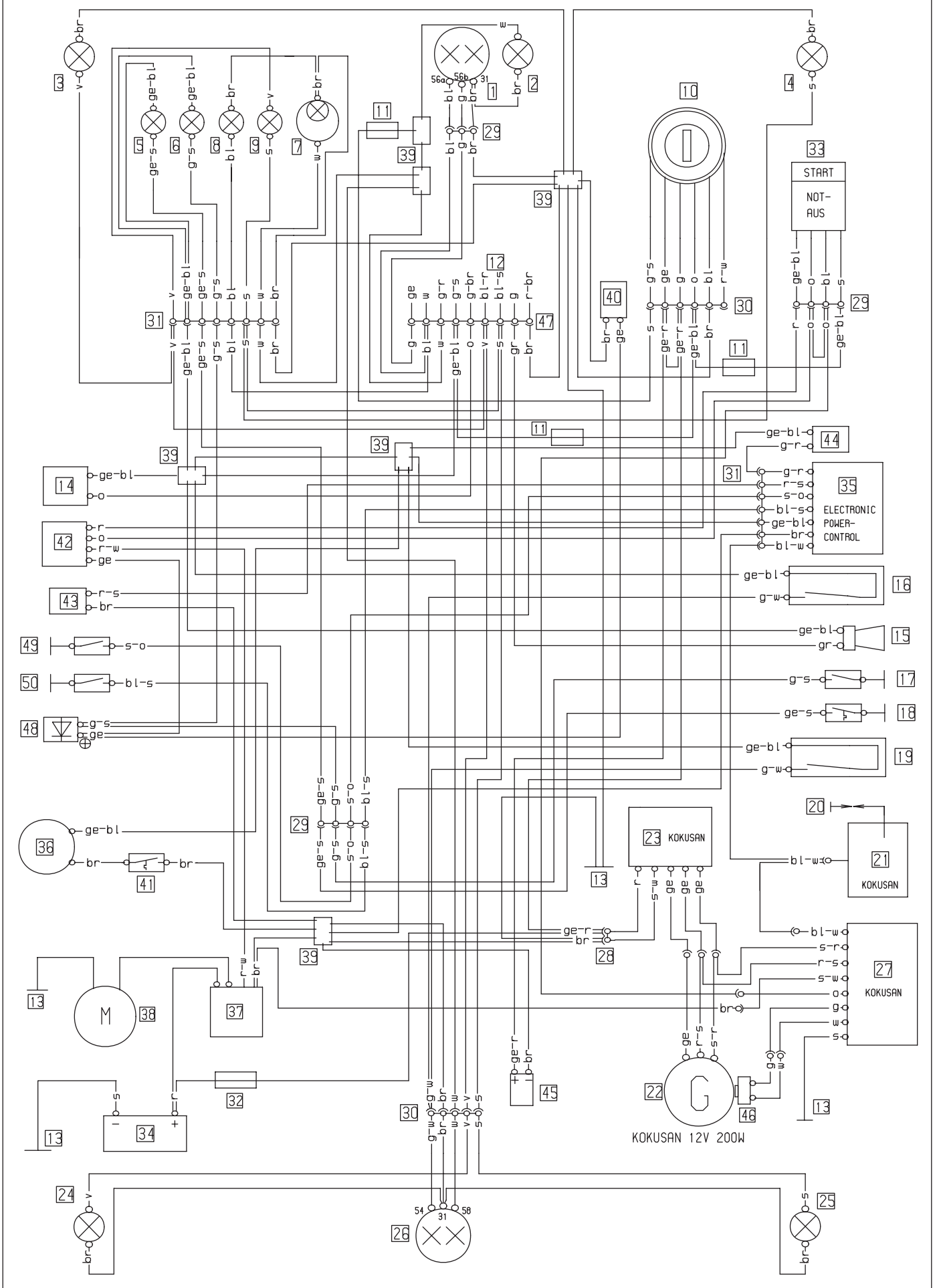
Modell 640 LC4-E '98

Kabelstrangnummer
vorne 584 11 175 100
hinten 584 11 176 100

Land
DIV LANDEK

Datum, Name
16 04 98 KE

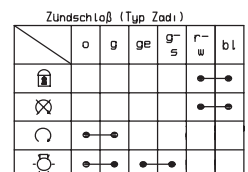
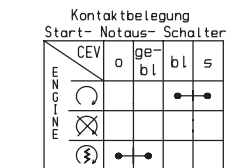
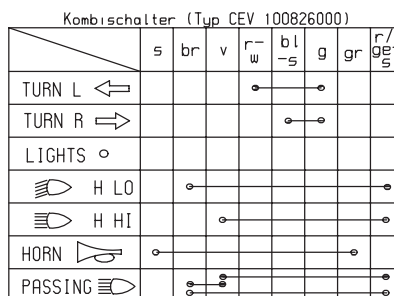
Kabelstrangbez
vo
hi



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de température
6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 Leerlaufschalter (N)	17 idle switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 Therмосchalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 Starttast Notaussch	33 run-off/start switch	33 disinseritor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
35 EPC	35 EPC	35 EPC	35 EPC
36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 Startrelais	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 Therмосchalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperature
42 Starterhilfsrelais	42 starter auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxil demarrage
43 Vergaserschalter	43 carburetor switch	43 interruttore carburatore	43 contact de carburateur
44 Magnetventil	44 magnetic valve	44 valvola elettromagnetica	44 electrovanne
45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 Kontaktstift 3 Gang	49 gear switch 3rd gear	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
50 Kontaktstift 2 Gang	48 gear switch 2th gear	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)

Spanisch	Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 fero	1 fero	1 fero	1 fero	1 fero
2 luz de posicion	2 luz de posicion	2 luce di posizione	2 luce di posizione	2 feu de position
3 interm izquierdo delantero	3 interm izquierdo delantero	3 lampegg ant sn	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 intermitente derecho delantero	4 intermitente derecho delantero	4 lampegg ant dx	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 control temperatura	5 control temperatura	5 controllo temperatura	5 controllo temperatura	5 témoin de température
6 indicador punto muerto	6 indicador punto muerto	6 indicat marcia folle	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 luz tacometro	7 luz tacometro	7 luce di tachimetro	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 lampara aviso luces largas	8 lampara aviso luces largas	8 spia abbagliante	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 lampara aviso intermitentes	9 lampara aviso intermitentes	9 spia lampeggiatori	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 llave de contacto	10 llave de contacto	10 int accensione	10 int accensione	10 contact d'allum
11 fusible 10A	11 fusible 10A	11 fusibile 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 interruptor combinado	12 interruptor combinado	12 multicomando	12 multicomando	12 vers commutateur
13 conector a masa	13 conector a masa	13 collegam a massa	13 collegam a massa	13 masse
14 conjunto del intermitente	14 conjunto del intermitente	14 trasmett di lampeg	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 claxon	15 claxon	15 clacson	15 clacson	15 klaxon
16 interruptor	16 interruptor	16 int luce arresto ant	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 interruptor punto muerto	17 interruptor punto muerto	17 interr luce folle (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
		18 int temperatura	18 int temperatura	18 contact de temperature
		19 int luce arresto post	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
		20 candela	20 candela	20 bougie
		21 bobina d'accens	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
		22 dinamo	22 dinamo	22 generateur
		23 regolatore di tens	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
		24 lampegg post sn	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
		25 lampegg post dx	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
		26 fanal post di freno	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
		27 CDI-seatola	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
		28 connettore a 2 poli	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
		29 connettore a 4 poli	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
		30 connettore a 6 poli	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
		31 connettore a 9 poli	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
		32 fusibile principale 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
		33 disinseritor/partire	33 disinseritor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
		34 batteria 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
		35 EPC	35 EPC	35 EPC
		36 ventilatore	36 ventilatore	36 ventilateur
		37 rele d'avviamento	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
		38 mot d'avviamento elettr	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
		39 parallelo composto	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
		40 interruttore frizione	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
		41 int temperatura	41 int temperatura	41 contact de temperature
		42 rele avviam ausiliario	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxil demarrage
		43 interruttore carburatore	43 interruttore carburatore	43 contact de carburateur
		44 valvola elettromagnetica	44 valvola elettromagnetica	44 electrovanne
		45 condensatore	45 condensatore	45 condensateur
		46 trasmettitore d'impulsi	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
		47 connettore a 12 poli	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
		48 diodo	48 diodo	48 diode
		49 3 secondo marcia	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
		50 2 secondo marcia	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)

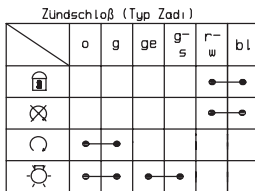
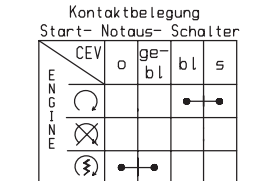
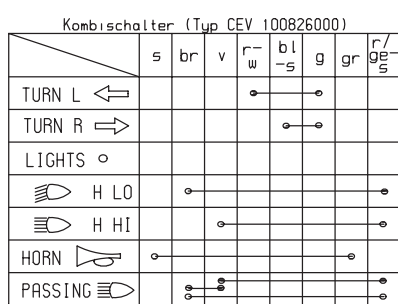
Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
ra rosa	ra pink	ra rosa	ra rose	ra rosado
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 fero	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de temperature
6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 Leerlaufschalter (N)	17 neutral switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 Thermostalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 Starttast Notaussch	33 run-off/start switch	33 disinseritor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 Startrelaise	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 Thermostalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperature
42 Starterhilfsrelaise	42 startar auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxil demarrage
45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 Kontaktstift 3 Gang	49 gear switch 3rd gear	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
50 Kontaktstift 2 Gang	48 gear switch 2th gear	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)

Spanisch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 fero	18 interruptor temperatura	36 ventilador electrica	
2 luz de posicion	19 interruptor luz de frendo tras	37 rele de arranque	
3 interm izquierdo delantero	20 bujia	38 motor de arranque	
4 intermitente derecho delantero	21 bobina de encendido	39 conector paralelo	
5 control temperatura	22 generador	40 interruptor de embrague	
6 indicador punto muerto	23 regulador de tension	41 interruptor temperatura	
7 luz tacometro	24 intermitente izquierdo trasero	42 rele del arranque	
8 lampara aviso luces largas	25 intermitente derecho trasero	45 condensador	
9 lampara aviso intermitentes	26 luz de freno trasero	46 generado de impulsos	
10 llave de contacto	27 unidad cdi	47 conector multiple (12)	
11 fusible 10A	28 conecdor multiple (2)	48 diodo	
12 interruptor combinado	29 conector multiple (4)	49 interruptor de cambio (3)	
13 conector a masa	30 conector multiple (6)	50 interruptor de cambio (2)	
14 conjunto del intermitente	31 conector multiple (9)		
15 claxon	32 fusible principal 20A		
16 interruptor	33 boton de arranque par de urg		
17 interruptor punto muerto	34 bateria 12V 8 Ah		

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
ra rosa	ra pink	ra rosa	ra rose	ra rosado
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco

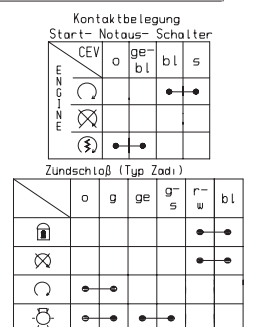
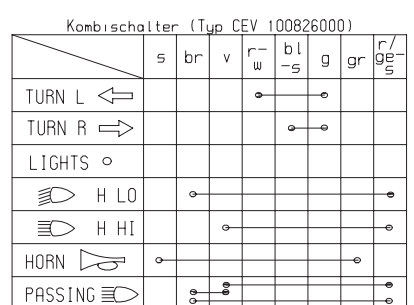


KTM 640 LC4-E, SuperMoto 1998, 1999

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de température
6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 Leerlaufschalter (N)	17 idle switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 Theroschalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 Starttast Notaussch	33 run-off/start switch	33 disinsertitor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
35 EPC	35 EPC	35 EPC	35 EPC
36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 Startrelais	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 Theroschalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperatura
42 Starterhilfsrelais	42 startar auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxi demarrage
43 Vergaserschalter	43 carburetor switch	43 interruttore carburatore	43 contact de carburateur
44 Magnetventil	44 magnetic valve	44 valvola elettromagnetica	44 electrovanne
45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 Kontaktstift 3 Gang	49 gear switch 3rd gear	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
50 Kontaktstift 2 Gang	50 gear switch 2th gear	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)
51 Seitenständerstecker	51 side stand connector	51 cavalletto laterale conn	51 bequille laterale connect

Spanisch	Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 faro	1 Scheinwerfer	1 headlight	1 faro	1 phare
2 luz de posicion	2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 interm izquierdo delantero	3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 intermitente derecho delantero	4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 control temperatura	5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de température
6 indicador punto muerto	6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 luz tacometro	7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 lampara aviso luces largas	8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 lampara aviso intermitentes	9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 llave de contacto	10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 fusible 10A	11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 interruptor combinado	12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 conector a masa	13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 conjunto del intermitente	14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 claxon	15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 interruptor	16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 interruptor punto muerto	17 Leerlaufschalter (N)	17 idle switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 interruptor temperatura	18 Theroschalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 interruptor luz de frendo tras	19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 bujia	20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 bobina de encendido	21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 generador	22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 regulador de tension	23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 intermitente izquierdo trasero	24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 intermitente derecho trasero	25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 luz de freno trasero	26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 unidad cdi	27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 conecdor multiple (2)	28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 conector multiple (4)	29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 conector multiple (6)	30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 conector multiple (9)	31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 fusible principal 20A	32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 boton de arranque par de urg	33 Starttast Notaussch	33 run-off/start switch	33 disinsertitor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 bateria 12V 8 Ah	34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
35 EPC	35 EPC	35 EPC	35 EPC	35 EPC
36 ventilador electrica	36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 rele de arranque	37 Startrelais	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 motor de arranque	38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 conector paralelo	39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 interruptor de embraque	40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 interruptor temperatura	41 Theroschalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperatura
42 rele del arranque	42 Starterhilfsrelais	42 startar auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxi demarrage
43 interruptor de carburador	43 Vergaserschalter	43 carburetor switch	43 interruttore carburatore	43 contact de carburateur
44 valvola magnetica	44 Magnetventil	44 magnetic valve	44 valvola elettromagnetica	44 electrovanne
45 condensador	45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 generado de impulsos	46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 conector multiple (12)	47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 diodo	48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 interruptor de cambio (3)	49 Kontaktstift 3 Gang	49 gear switch 3rd gear	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
50 interruptor de cambio (2)	50 Kontaktstift 2 Gang	50 gear switch 2th gear	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)
51 caballete lateral conector	51 Seitenständerstecker	51 side stand connector	51 cavalletto laterale conn	51 bequille laterale connect

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
ra rosa	ra pink	ra rosa	ra rose	ra rosado
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco



Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 Scheinwerfer	1 headlight	1 fero	1 phare
2 Standlicht	2 parking light	2 luce di posizione	2 feu de position
3 Blinker li vo	3 blinker left front	3 lampegg ant sn	3 clignoteur av gauche
4 Blinker re vo	4 blinker right front	4 lampegg ant dx	4 clignoteur av droit
5 Temperaturkontrolle	5 temperature control	5 controllo temperatura	5 témoin de temperature
6 Leerlaufanzeige	6 neutral	6 indicat marcia folle	6 ind de point mort
7 Tachobeleuchtung	7 tachometer light	7 luce di tachimetro	7 éclair comp vitesse
8 Fernlichtkontrolle	8 high beam control	8 spia abbagliante	8 témoin de feu route
9 Blinkerkontrolle	9 blink control	9 spia lampeggiatori	9 témoin de clignoteur
10 Zündschloß	10 ignition switch	10 int accensione	10 contact d'allum
11 Sicherung 10A	11 fuse 10A	11 fusibile 10A	11 fusible 10A
12 zum Kombischalter	12 to combinat switch	12 multicomando	12 vers commutateur
13 Masseanschluß	13 ground connection	13 collegam a massa	13 masse
14 Blinkgeber	14 blink signal system	14 trasmett di lampeg	14 centrale clignot
15 Horn	15 horn	15 clacson	15 klaxon
16 Bremslichtsch vo	16 stoplight switch f	16 int luce arresto ant	16 cont av de stop
17 Leerlaufschalter (N)	17 neutral switch (N)	17 interr luce folle (N)	17 contact pt mort (N)
18 Thermostalter	18 temperature switch	18 int temperatura	18 contact de temperature
19 Bremslichtsch hi	19 stoplight switch r	19 int luce arresto post	19 contact arr de stop
20 Zündkerze	20 spark plug	20 candela	20 bougie
21 Zündspule	21 ignition coil	21 bobina d'accens	21 bobine d'allumage
22 Generator	22 generator	22 dinamo	22 generateur
23 Regelgleichrichter	23 regulator-rectifier	23 regolatore di tens	23 regulat redresseur
24 Blinker li hi	24 blinker left rear	24 lampegg post sn	24 clign arr gauche
25 Blinker re hi	25 blinker right rear	25 lampegg post dx	25 clign arr droit
26 Brems-Schlußlicht	26 rear-stoplight	26 fanal post di freno	26 feu arr et de stop
27 CDI-Einheit	27 CDI-unit	27 CDI-seatola	27 boitier CDI
28 2-pol Stecker	28 multip cont plug (2)	28 connettore a 2 poli	28 connect multiple (2)
29 4-pol Stecker	29 multip cont plug (4)	29 connettore a 4 poli	29 connect multiple (4)
30 6-pol Stecker	30 multip cont plug (6)	30 connettore a 6 poli	30 connect multiple (6)
31 9-pol Stecker	31 multip cont plug (9)	31 connettore a 9 poli	31 connect multiple (9)
32 Hauptsicherung 20A	32 mainfuse 20A	32 fusibile principale 20A	32 fusible principal 20A
33 Starttast Notaussch	33 run-off/start switch	33 disinseritor/partire	33 bout de demar/arr d'urg
34 Batterie 12V 8Ah	34 battery 12V 8Ah	34 batteria 12V 8Ah	34 batterie 12V 8Ah
36 Lüftermotor	36 fan motor	36 ventilatore	36 ventilateur
37 Startrelais	37 starter relay	37 rele d'avviamento	37 relaise de demarreur
38 Startermotor	38 starter engine	38 mot d'avviamento elettr	38 demarreur electrique
39 Parallelverbinder	39 parallel connector	39 parallelo composto	39 parallele connecteur
40 Kupplungsschalter	40 clutch switch	40 interruttore frizione	40 contact de embrayage
41 Thermostalter	41 temperature switch	41 int temperatura	41 contact de temperature
42 Starterhilfsrelais	42 starter auxil relay	42 rele avviam ausiliario	42 relaise auxil demarrage
45 Kondensator	45 capacitor	45 condensatore	45 condensateur
46 Impulsgeber	46 pulser coil	46 trasmettitore d'impulsi	46 capteur
47 12-pol Stecker	47 multip cont plug (12)	47 connettore a 12 poli	47 connect multiple (12)
48 Diode	48 diode	48 diodo	48 diode
49 Kontaktstift 3 Gang	49 gear switch 3rd gear	49 3 secondo marcia	49 cont d boîte d vites (3)
50 Kontaktstift 2 Gang	48 gear switch 2th gear	50 2 secondo marcia	50 cont d bolte d vites (2)

Spanisch	Englisch	Italienisch	Französisch
1 fero	18 interruptor temperatura	36 ventilador electrica	
2 luz de posicion	19 interruptor luz de frendo tras	37 rele de arranque	
3 interm izquierdo delantero	20 bujia	38 motor de arranque	
4 intermitente derecho delantero	21 bobina de encendido	39 conector paralelo	
5 control temperatura	22 generador	40 interruptor de embrague	
6 indicador punto muerto	23 regulador de tension	41 interruptor temperatura	
7 luz tacometro	24 intermitente izquierdo trasero	42 rele del arranque	
8 lampara aviso luces largas	25 intermitente derecho trasero	45 condensador	
9 lampara aviso intermitentes	26 luz de freno trasero	46 generado de impulsos	
10 llave de contacto	27 unidad cdi	47 conector multiple (12)	
11 fusible 10A	28 conecdor multiple (2)	48 diodo	
12 interruptor combinado	29 conector multiple (4)	49 interruptor de cambio (3)	
13 conector a masa	30 conector multiple (6)	50 interruptor de cambio (2)	
14 conjunto del intermitente	31 conector multiple (9)		
15 claxon	32 fusible principal 20A		
16 interruptor	33 boton de arranque par de urg		
17 interruptor punto muerto	34 bateria 12V 8 Ah		

Deutsch	Englisch	Italienisch	Französisch	Spanisch
bl blau	bl blue	bl blu	bl bleu	bl azul
br braun	br brown	br marrone	br brun	br marron
ge gelb	ge yellow	ge giallo	ge jaune	ge amarillo
gr grau	gr grey	gr grigio	gr gris	gr gris
g grün	g green	g verde	g vert	g verde
o orange	o orange	o arancione	o orange	o naranja
r rot	r red	r rosso	r rouge	r rojo
ra rosa	ra pink	ra rosa	ra rose	ra rosado
s schwarz	s black	s nero	s noir	s negro
v violett	v violet	v violetto	v violet	v violeta
w weiß	w white	w bianco	w blanc	w blanco

